

СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ РУССКИХ ПРИСТАВОК НА- И ПО- В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ» В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

©2015 О.З.Титова

Самарский юридический институт ФСИН России

Статья поступила в редакцию 03.08.2015

В статье представлен семантический анализ русских приставок НА- и ПО- в процессе преподавания дисциплины «Русский язык и культура речи». Основной целью проведения семантического анализа на занятиях является информирование обучающихся неязыковых вузов о происхождении аффиксов НА- и ПО- и совершенствование речи как средства коммуникации, развитие культуры речи, пополнение лексического запаса и правильное его применение на практике.

Ключевые слова: семантический анализ, начинательное значение, словообразовательный элемент, исторический корень, пополнение лексического запаса, исходное значение.

Современное общество с развитием ИТ технологий требует высокого уровня квалификации от специалистов с высшим образованием, как в собственной предметной области, так и в пограничных областях. Для решения профессиональных задач конкурентоспособному специалисту юридического профиля необходимо хорошее знание русского и латинского языков и основ юридической терминологии. Преподавание русского языка в неязыковом вузе направлено на развитие у будущих специалистов-юристов комплекса общекультурных и профессиональных компетенций, повышение языковой и коммуникативной компетенции.

В предлагаемой статье представлен анализ значений русских приставок НА- и ПО- в процессе преподавания дисциплины «Русский язык и культура речи». Изучение семантической истории русской приставки НА- и ПО- направлено на совершенствование речи как средства коммуникации, развитие культуры речи, пополнение лексического запаса и правильное его применение на практике. Знакомство с семантическим устройством префиксов русского языка позволит расширить знания будущих специалистов неязыковых вузов о словообразовательных элементах, которые входят в состав многих слов, обслуживающих разные сферы жизни: экономику, политику, искусство, спорт, науку, здравоохранение и т.д.

Приступая к семантическому анализу, курсанты узнают, что временные значения приста-

вок сформировались на базе первоначальных пространственных представлений, в выработке которых главную роль играло зрение¹.

Лишь о том, что человек прошлого видел своими глазами, он мог судить как о существующем в действительности. То, что присутствовало в мыслях, но не подтверждалось зрением, могло *быть* или *не быть*, и судить об этом человек не брался. «Сколько клеток поставил – знаю, а сколько куниц попадет – не знаю» – гласит русская пословица. Возможно, ни одной куницы не окажется в клетке².

Связь понятий «видимое» и «существующее» прослеживается в словах древнего (индоевропейского характера) корня **ai* «бодрствовать».

Главный признак того, что человек не спит, – открытые глаза. Он видит окружающее и потому уверен, что оно реально. Сема «видеть» присутствует в производных от *ai* словах *явный* «открытый, видимый», *явить* «показать» (т.е. дать возможность увидеть), *проявить* «обнаружить»; ср. проявитель – химический состав, делающий скрытое изображение видимым (в фото-, кино-технике и др.)³.

Значение же «существующий на самом деле» присутствует в слове *явь* «реальная действительность – в противоположность сну, бреду, мечте», в синонимии связок *быть* и *явиться*.

¹ Шанский, Н.М. Школьный этимологический словарь. Происхождение слов / Н.М.Шанский, Т.А.Боброва. – М.: Изд-во МГУ, 2001. – С. 156.

² Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка в 4-х томах / М.Фасмер. – М.: Прогресс, 1967. – Т. 2. – С. 12.

³ Циганенко, Г.П. Этимологический словарь русского языка / Г.П.Циганенко. – Киев: Рад школа, 1970. – С. 37.

^o Титова Оля Зокировна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры философии и общегуманитарных дисциплин. E-mail: olya-titova-2012@mail.ru

Уверенность в правдивости информации, доставляемой органами чувств, звучит в словах *явный* «не скрываемый, открытый» *явственный* – «хорошо различимый». В числе значений слова явление – «событие» (то, что имело или имеет место быть). Противопоставление реального и кажущегося отражено в устойчивом обороте *во сне и наяву*.

Появление предмета в пределах видимости воспринималось как начало его существования. Получение визуальной информации связано с рядом условий. Объект зрительного восприятия должен находиться на расстоянии, не превышающем возможности человеческого глаза, и не внутри какого-либо предмета, а на его поверхности⁴.

На важность последнего условия указывает глагол *обнаружить*. Наречие *наружу* («на внешнюю сторону, за пределы чего-то») антонимично слову *внутри*. *Наружу* – сращение предложно-падежной формы на ружу⁵.

Утраченное *ружа* (или *ружь*), в диалектах еще известное родственно латинскому *gaugs* «глазное яблоко, зрачок». Слова, включающие древний корень *руж-*, связаны с видением, зрением (см. *наружность* – «внешний вид, облик»)⁶.

Внутри – там, куда взгляд не проникает. *Поверхность* (земли, воды, какого-то предмета) воспринималась как предмет видимости.

Предложно-падежная форма *на поверхности*, как и наречие *наружу*, включает древнейший предлог – приставку НА-. Этимологические словари свидетельствуют об индоевропейском происхождении этой приставки и о ее исходном значении «сверху» (ср. греч. *ана* «вверх», англ. «*on*» и др.).

Винительный падеж в предложно-падежной группе *на ружу* указывает на перемещение. С движением предмета из зоны визуальной недоступности (изнутри) в пределы видимости (на поверхность) начиналось его доступное наблюдению существование.

Начинательное значение имеет ту же приставку глагол *настать*: ср. *настало утро, настала тишина* и др.

Стать (слово древнейшего индоевропейского корня; ср. англ. *stand* и др.) сохраняет два значения: «принять вертикальное положение»

(стать на цыпочки) и «начать быть» (стать учителем)⁷.

Предмет, находящийся в вертикальном положении, хорошо виден и потому воспринимался как подлинный, не кажущийся. Видимость – главный аргумент в пользу реальности (ср. очевидный – явный, бесспорный).

В русском языке приставка ПО- обнаруживает начинательное значение в нескольких семантических группах глаголов, среди которых главное место принадлежит глаголам движения: *побежать, покатиться, поползти* и др.

Об индоевропейском происхождении этой приставки можно судить по наличию ее в древнейших из известных языков: авестийском, хеттском, древнеиндийском и др.

Приводимые М. Фасмером переводы компонента РО- («от», «у», «туда», «в ту сторону», «прочь», «пере», «через») дают основание предположить, что исходным значением приставки было «в некотором удалении от чего-либо» (в частности от наблюдателя).

Семантическая связь существует между предлогом – приставкой ПО- и словом ПУТЬ (**pontis*): ехать по дороге, плыть по морю, идти по мосту и т.д. В семантике древнего слова *путь* (образованного от индоевропейского корня **pont/pent* – идти) М.Фасмер отмечает элемент «преодоление»

Неподвижность, как и любое однообразие, притупляет внимание; движение же это внимание активизирует. Особенно значим в данном отношении момент перехода от неподвижности к движению. При этом некий объект может впервые попасть в поле зрения наблюдателя (то есть, в представлении древних, начать существовать). В обозначении такого момента и участвовала приставка ПО- при образовании глаголов *полететь, поплыть* и т.д.

Значение «начало» распространилось на другие группы глаголов с приставкой ПО-: восприятие с помощью разных органов чувств (почувать, послышаться), эмоционального отношения и др.

Характерно в данном отношении слова *постичь* (вразумлять, начать понимать), в котором приставка ПО- соединена с корнем, имеющим некогда значение «путь, дорога» (ср. *настичь, достичь, стежка, стезя* и др.)

Вернемся к ранее упомянутому существительному *поверхность*. Бесспорна его связь с предложно-падежной формой поверху. Поверху чего? Очевидно, того, что в первую очередь видит человек, опустив глаза (земли, почвы). По-

⁴ Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка / С.И.Ожегов, Н.Ю.Шведова. – М.: Азбуковник, 2003. – С. 31.

⁵ Циганенко, Г.П. Этимологический словарь русского языка... – С. 10.

⁶ Волохина, Г.А. Русские приставочные глаголы и их значения / Г.А.Волохина, З.Д.Попова. – Воронеж: изд-во «Новый дом», 1994. – С. 6.

⁷ Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка в четырех томах... – С. 15.

верхность земли – граница, за которой скрывается невидимое. Одновременно это то, по чему человек ходит.

От *PO- с помощью суффикса *d (из *dhe «ставить, класть») образован предлог-приставка ПОД- («находящийся ниже указанной границы»). Сохранилось и существительное *под*, обозначающее в славянских языках почву, грунт, пол, основание стога сена, подножие горы, нижняя часть печи и др. С участием морфемы ПОД образованы русские слова *подошва* и *почва*.

Ассоциация «земля» и «ходить» лежит в основе слов многих языков: ср. греч. *pedam* «земля», лат. *pedis* «нога», древнеиндийский *padam* «след ноги» и др.

С одной из сем древней единицы *PO- («в удалении») связано развитие в ней семантики «дальше по времени», обнаруживаемые в словах *потом*, *после*, *поздний*, вошедший в русскую словообразовательную систему латинской приставки ПОСТ- и др.

Взгляд преодолевает пространство, разделяющее субъект и объект визуального восприятия, очень быстро. С этим связано, очевидно, развитие в приставке ПО- значения «очень короткое время», обнаруживаемое в глаголах так называемого ограничительного способа действия (посидеть, покурить, почитать и т.п.).

Цель визуального процесса – получение информации об объекте наблюдения. Мы смотрим в окно, чтобы узнать, какая сегодня погода, кто

проехал или прошел мимо нашего дома и т.п. С достижением цели (получение искомой информации) действие оказывается исчерпанным. Дальше ему происходить нет смысла.

Значение достигнутой цели ставит *предел* действиям, обозначенным мнимыми приставочными глаголами, в том числе – глаголами с приставкой ПО- (поймать, получить, посеять, построить и др.). В приведенных и подобных им глаголах внимание ориентируется на завершающей, конечной стадии действия.

В данной статье нами было представлено проведение семантического анализа русских приставок ПО- и НА- в процессе преподавания дисциплины «Русский язык и культура речи» для обучающихся неязыковых вузов. Практика проведения подобных занятий показала повышение уровня практического владения современным русским языком специалистов нефилологического профиля в разных сферах функционирования русского языка. В результате изучения обучающимися префиксов НА- и ПО- происходит овладение новыми навыками и знаниями и совершенствование имеющихся в этой области, что неотделимо от понимания основных характерных свойств русского языка как средства общения и передачи информации, а также расширения кругозора, опирающегося на владение богатым коммуникативным, познавательным и эстетическим потенциалом.

SEMANTIC ANALYSIS OF RUSSIAN LANGUAGE PREFIXES «НА -» AND «ПО -» DURING THE TEACHING PROCESS OF «RUSSIAN LANGUAGE AND SPEECH CULTURE» SUBJECT IN NON-LANGUAGE INSTITUTES

© 2015 O.Z.Titova^o

Samara Law Institute of the Federal Penitentiary Service of Russia

This article is devoted to studying semantic history of Russian prefixes «на -» and «по -» by cadets of non-language institutes. The main aim of studying semantic analysis at the lessons is informing of cadets and students of non-language institutes of the origins of the suffixes and perfection their speech as means of communication, speech culture development, increasing of the vocabulary and its correct use.

Key words: semantic analysis, inceptive meaning, word formation element, historical morpheme, expanding lexical resource, dictionary form.

^o Olya Zokirovna Titova, Candidate of pedagogy, Associate professor of Department of philosophy and humanities.
E-mail: olya-titova-2012@mail.ru